

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
ХАРКІВСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ
імені В. Н. КАРАЗІНА

Методичні рекомендації
для самостійної роботи студентів
за навчальною дисципліною
**«Використання цифрових технологій у навчанні
німецької мови»**

рівень вищої освіти перший (бакалаврський)

галузь знань 03 Гуманітарні науки
(шифр і назва)

спеціальність 035 Філологія
(шифр і назва)

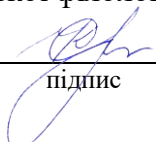
освітня програма Німецька мова та література і переклад та англійська мова,
Англійська мова і переклад та німецька мова
(шифр і назва)

спеціалізація 035.043 Германські мови та літератури (переклад включно),
перша німецька

Методичні рекомендації схвалено на засіданні кафедри
німецької філології та перекладу

Протокол № 1 від « 26 » серпня 2022 року

Завідувач кафедри німецької філології та перекладу


підпис

Сергій КРИВОРУЧКО
ім'я, прізвище

Методичні рекомендації погоджено науково-методичною комісією
факультету іноземних мов

Протокол № 5 від « 26 » серпня 2022 року

Голова науково-методичної комісії факультету іноземних мов


підпис

Анна КОТОВА
ім'я, прізвище

Загальні положення щодо організації самостійної роботи студентів. Самостійна робота студентів є основним засобом оволодіння навчальним матеріалом у час, вільний від обов'язкових навчальних дисциплін і регламентується «Положенням про організацію освітнього процесу у Харківському національному університеті імені В.Н. Каразіна».

Університет має забезпечувати для осіб, які навчаються, професійну підготовку на рівні кращих університетів світу, формування необхідних фахових і загальних компетентностей, зокрема: *вміння самостійно навчатися і критично мислити.*

Самостійна робота включає: опрацювання навчального матеріалу, виконання індивідуальних завдань, науково-дослідну роботу.

Навчальний час, відведений на самостійну роботу студента денної та заочної форми навчання, регламентується навчальними планами та робочими навчальними планами.

Зміст самостійної роботи визначається робочою програмою навчальної дисципліни, методичними матеріалами, завданнями та вказівками науково-педагогічного працівника.

Методичні матеріали для самостійної роботи студентів повинні передбачати можливість проведення самоконтролю з боку студента. Для самостійної роботи рекомендується відповідна наукова та професійна монографічна і періодична література.

Контроль засвоєння навчального матеріалу дисципліни, віднесеного на самостійну роботу, є обов'язковим. Форми контролю визначаються робочою програмою навчальної дисципліни і можуть включати виконання контрольних робіт, включених до навчального плану, курсових робіт, індивідуальних завдань, тестів, рефератів, винесення самостійно засвоєного матеріалу на підсумковий семестровий контроль (разом з матеріалом, що вивчався при проведенні аудиторних навчальних занять) тощо.

Зміст та організація самостійної роботи студентів за навчальною дисципліною «Використання цифрових технологій у навчанні німецької мови» на 4-му курсі (денне відділення).

Відповідно до навчального плану, загальний обсяг навчальної дисципліни для студентів денної форми навчання складає 6 кредитів, тобто 180 годин. Обсяг самостійної роботи на денному відділенні складає 120 годин.

Розподіл годин для самостійної роботи по темах

Назви розділів і тем	Кількість годин					
	денна форма					
	усього	у тому числі				
л		п	лаб.	інд.	с. р.	
1	2	3	4	5	6	7
Розділ 1. Цифрові технології у навчанні німецької мови						
Тема 1. Сучасні технології в методиці навчання іноземних мов.	16	2	4	-	-	10
Тема 2. Німецькомовні інтернет-ресурси та можливості їх застосування для навчальних цілей.	20	2	4	-	-	14
Тема 3. Навчальні платформи та їх використання в дистанційному та змішаному форматах навчання.	18	2	4	-	-	12
Тема 4. Цифрові технології для роботи з лексикою.	18	2	4	-	-	12
Тема 5. Сучасні онлайн-інструменти для роботи з граматичним матеріалом.	18	2	4	-	-	12
Тема 6. Сучасні цифрові технології для розвитку фонологічної компетенції.	18	2	4	-	-	12
Тема 7. Розвиток рецептивного комунікативного уміння зорового сприймання із застосуванням цифрових технологій.	18	2	4	-	-	12
Тема 8. Цифрові інструменти для розвитку рецептивного комунікативного уміння сприймання на слух.	18	2	4	-	-	12
Тема 9. Онлайн-інструменти для розвитку продуктивного комунікативного уміння усного продукування, усної та онлайн-взаємодії.	18	2	4	-	-	12
Тема 10. Використання цифрових інструментів для розвитку писемного продукування та взаємодії.	18	2	4	-	-	12
Усього годин	180	20	40	-	-	120

Завдання для самостійної роботи

№ з/п	Назва теми	Форми контролю	Кількість годин
			7-й семестр (денна)
	Ознайомлення та опрацювання таких тем:		
1.	Сучасні технології в методиці навчання іноземних мов. Підготовка презентації до одного з дидактико-методичного принципу сучасного навчання іноземних мов. (7), (8), (13).	Усне опитування, перевірка практичного завдання	10
2.	Німецькомовні інтернет-ресурси та можливості їх застосування для навчальних цілей. Огляд німецькомовних інтернет-ресурсів з навчання німецької мови як іноземної. Підготовка презентації про один із німецькомовних або україномовних інтернет-ресурсів. (1), (2), (3), (4), (5), (11), (12).		14
3.	Навчальні платформи та їх використання в дистанційному та змішаному форматах навчання. Вивчення структури та можливостей німецькомовних і україномовних навчальних онлайн-платформи. (1), (2), (3), (11), (14).		12
4.	Цифрові технології для роботи з лексикою. Розробка власних інтерактивних вправ з використанням цифрових технологій. (1), (2), (3), (4), (5), (6), (7), (8), (9), (11).		12

5.	Сучасні онлайн-інструменти для роботи з граматичним матеріалом. Розробка власних інтерактивних вправ з використанням цифрових технологій. (1), (2), (3), (4), (5), (6), (7), (8), (9), (10).		12
6.	Сучасні цифрові технології для розвитку фонологічної компетенції. Розробка власних інтерактивних вправ з використанням цифрових технологій. (1), (2), (3), (4), (5), (6), (7), (8), (9), (10).		12
7.	Розвиток рецептивного комунікативного уміння зорового сприймання із застосуванням цифрових технологій. Інтернет-ресурси та онлайн-інструменти у роботі над розвитком зорового сприймання. Підготовка до тестового завдання. Розробка власних інтерактивних вправ з використанням цифрових технологій. (1), (2), (3), (4), (5), (6), (7), (8), (9), (10).		12
8.	Цифрові інструменти для розвитку рецептивного комунікативного уміння сприймання на слух. Інтернет-ресурси та онлайн-інструменти у роботі над розвитком рецептивного комунікативного уміння сприймання на слух (аудіювання). Розробка власних інтерактивних вправ з використанням цифрових технологій. (1), (2), (3), (4), (5), (6), (7), (8), (9), (10).		12
9.	Онлайн-інструменти для розвитку продуктивного комунікативного уміння усного продукування, усної та онлайн-взаємодії. Інтернет-ресурси та онлайн-інструменти у роботі над розвитком навичок усного продукування та взаємодії (говоріння). Розробка власних інтерактивних вправ з використанням цифрових технологій. (1), (2), (3), (4), (5), (6), (7), (8), (9), (10).		12
10.	Використання цифрових інструментів для розвитку писемного продукування та взаємодії. Інтернет-ресурси та онлайн-інструменти у роботі над розвитком навичок писемного продукування та взаємодії. Розробка власних інтерактивних вправ з використанням цифрових технологій. (1), (2), (3), (4), (5), (6), (7), (8), (9), (10).		12
	Разом за семестр		120

Форми контролю та критерії оцінювання. Контроль результатів самостійної роботи студентів здійснюється в межах часу, відведеного на обов'язкові навчальні заняття і позааудиторну самостійну роботу студентів з дисципліни, може проходити в письмовій, усній або змішаній формі (тестові завдання, презентації, опитування тощо). Відповідні критерії оцінювання наведено в Робочій програмі навчальної дисципліни.

Прогнозований результат. У результаті самостійної роботи студенти мають зокрема:
знати: основні напрямки розвитку сучасної методики викладання німецької мови, принципи і методи навчання іноземних мов на сучасному етапі, сучасні технології у процесі навчання іноземних мов, німецькомовні інтернет-ресурси та можливості їх застосування для навчальних цілей, а також навчальні платформи та можливості їх використання в дистанційному та змішаному форматах навчання;

вміти: охарактеризувати основні напрями сучасної методики, використовувати цифрові технології у процесі навчання німецької мови для розвитку мовних (лексичних, граматичних та фонологічних) та комунікативних компетентностей (рецептивного комунікативного уміння зорового сприймання, сприймання на слух, продуктивного комунікативного уміння усного продукування, усної та онлайн-взаємодії, писемного продукування та взаємодії), розробляти власні онлайн-вправи та завдання для навчальних цілей.

Згідно з вимогами освітньої-професійної програми студенти мають досягти таких програмних результатів:

ПРН1. Вільно спілкуватися з професійних питань із фахівцями та нефахівцями німецькою й українською мовами усно та письмово, використовувати ці мови для організації ефективної міжкультурної комунікації.

ПРН2. Ефективно працювати з інформацією: добирати необхідну інформацію з різних джерел, зокрема з фахової літератури та електронних баз, критично аналізувати й інтерпретувати її, впорядковувати, класифікувати й систематизувати.

ПРН3. Організовувати процес свого навчання та самоосвіти.

ПРН5. Співпрацювати з колегами, представниками інших культур та релігій, прибічниками різних політичних поглядів тощо, працювати у команді.

ПРН6. Використовувати інформаційні й комунікаційні технології для вирішення складних спеціалізованих задач і проблем професійної діяльності.

Рекомендована література

Основна література

1. *Aspekte neu B2 – Digitales Unterrichtspaket. Kurs- und Übungsbuch, Lehrerhandbuch und mehr.* Klett.
2. Brash B., Pfeil A. *Unterrichten mit digitalen Medien.* Deutsch Lehren Lernen. Band 9. München : Klett, 2017. 144 S.
3. *E-Learning: Handbuch für den Fremdsprachenunterricht. Deutsch als Fremdsprache / Dr. Hildegard Meister, Dalia Shalaby.* Hueber.
4. *Vielfalt B2.1. Add-on zum Kurs- und Arbeitsbuch auf Hueber interaktiv: Digitaler Unterrichtsplaner.* Hueber.
5. *Vielfalt B2.1. Kurs- und Arbeitsbuch – Interaktive Version.* Hueber.
6. *Vielfalt B2.2. Kurs- und Arbeitsbuch – Interaktive Version.* Hueber.

Допоміжна література

7. Ballweg S. u.a. *Wie lernt man die Fremdsprache Deutsch?* Deutsch Lehren Lernen. Band 2. Stuttgart : Langenscheidt, 2012. 198 S.
8. Barkowski H., Grommes P., Lex B. u. a. *Deutsch als fremde Sprache.* Deutsch Lehren Lernen. Band 3. München : Klett-Langenscheidt, 2014. 200 S.
9. Funk H., Kuhn Ch., Skina D. u.a. *Aufgaben, Übungen, Interaktion.* Deutsch Lehren Lernen. Band 4. München : Klett-Langenscheidt, 2014. 184 S.
10. Grotjan R., Kleppin K. *Prüfen, Testen, Evaluieren.* Deutsch Lehren Lernen. Band 7. München : Klett-Langenscheidt, 2015. 176 S.
11. Kleeberger J., Prost N., Sternkopf H. *Machine Learning. Intelligente Maschinen.* 1. Auflage. FSM, Google Deutschland, Freiwillige Selbstkontrolle Fernsehen e.V., 2019. 156 S. [Електронний ресурс]. – Режим доступу: www.medien-in-die-schule.de
12. Rösler D., Würffel N. *Lernmaterialien und Medien.* Deutsch Lehren Lernen. Band 5. München : Klett-Langenscheidt, 2014. 190 S.
13. Schart M., Legutke M. *Lehrkompetenz und Unterrichtsgestaltung.* Deutsch Lehren Lernen. Band 1. Stuttgart : Klett, 2013. 200 S.
14. Сотникова С.І. Дистанційний курс «*Стилістика німецької мови / С. І. Сотникова* [Електронний ресурс]. – Режим доступу: <https://moodle.karazin.ua/course/view.php?id=3020>

Посилання на інформаційні ресурси в Інтернеті, відео-лекції, інше методичне забезпечення

Онлайн-інструменти

- <https://answergarden.ch/>
- <https://board.net/>
- <https://classroomscreen.com/>
- <https://draw.chat/>

- <https://en.rakko.tools/>
- <https://jamboard.google.com/>
- <https://kahoot.it/>
- <https://learningapps.org/>
- <https://login.exammi.com/>
- <https://lyricstraining.com/>
- <https://menti.com>
- <https://padlet.com/>
- <https://qrcode.tec-it.com/de>
- <https://quizizz.com/>
- <https://quizlet.com/>
- <https://terminplaner6.dfn.de/>
- <https://vocaroo.com/>
- <https://wordwall.net/de>
- <https://www.jotform.com/de/>
- <https://www.oncoo.de/>
- <https://www.tricider.com/>
- <https://www.wortwolken.com/>
- www.zumpad.de

Beб-пeчyпcу

- <https://edpro.ua/blog/ukrajinski-platformy-ta-resursy-dlja-samoosvity-vchyteliv>
- <https://edulabs.de/oer/>
- <https://eukraine.org.ua/ua/news/top-12-osvitnih-majdanchikiv-z-bezkoshtovnimi-onlajn-kursami>
- <https://learngerman.dw.com/de/deutsch-lernen-neu/s-9095>
- <https://slowgerman.com/inhaltsverzeichnis/>
- <https://unterrichten.zum.de/wiki/Hauptseite>
- <https://wordpress.org/openverse/?referrer=creativecommons.orghttps://deutsches-schulportal.de/unterricht/lernplattformen-jacob-chammon-forum-bildung-digitalisierung/>
- <https://www.bildung.digital/>
- <https://www.bildungsserver.de/elixier/>
- <https://www.cornelsen.de/empfehlungen/arbeitsblaetter/faecher/daf-daz>
- <https://www.derdiedaf.com/daf-digital/c-2>
- <https://www.deutsche-digitale-bibliothek.de/>
- <https://www.deutsch-perfekt.com/>
- <https://www.digipuzzle.net/>
- <https://www.dw.com/de/deutsch-lernen/s-2055>
- <https://www.edutags.de/>
- <https://www.e-learning-plattformen.de/top-10-online-kurse-im-vergleich/>
- <https://www.fiveteams.com/ratgeber/unsere-top-5-favoriten-der-online-lernplattformen-digitale-weiterbildung>
- https://www.goethe.de/de/spr/ueb/dkl.html?wt_sc=dkl
- <https://www.goethe.de/ins/ua/de/spr/unt/kum/dfj/mus.html>
- <https://www.goethe.de/prj/mwd/de/deutschueben.html>
- https://www.goethe.de/resources/files/pdf217/ar-poster_2020-v10-web-a0.pdf
- https://www.hueber.de/deutsch-als-fremdsprache/unterrichten/pg_materialien_zg
- <https://www.lehrer-online.de/>
- <https://www.liveworksheets.com/>
- <https://www.pasch-net.de/de/lernmaterial.html>
- https://www.top10.com/language-learning/german-learning?utm_source=google&kw=deutsch%20kurs%20online&c=603652837435&t=search&p=&m=p&adpos=&dev=c&devmod=&mobval=0&network=g&campaignid=16211484681&gro

[upid=142936906732&targetid=kwd-6163443335&interest=&physical=1012866&feedid=&a=231201&ts=ROTW&topic=&clicktype=&gclid=CjwKCAjwx7GYBhB7EiwA0d8oe35qs2aVhtuBeC0w5A0SE9VCol6UkVbTf0Jyx0jI37vCXU4nEFVAQBoCB-wQAvD_BwE](https://www.google.com/search?q=upid=142936906732&targetid=kwd-6163443335&interest=&physical=1012866&feedid=&a=231201&ts=ROTW&topic=&clicktype=&gclid=CjwKCAjwx7GYBhB7EiwA0d8oe35qs2aVhtuBeC0w5A0SE9VCol6UkVbTf0Jyx0jI37vCXU4nEFVAQBoCB-wQAvD_BwE)